

Einführung (Hinweise zur Benutzung des Begleitbuches)

Въведение (Напътствия за работата с учебника)

Пред Вас е първият учебник към радиокурса "Немски - защо не?". Този учебник ще Ви съпровожда, когато искате да прочетете нещо от вече чуто по радиото, или когато искате да затвърдите наученото. Той ще Ви помага също така, когато искате да получите допълнителна информация. Разбира се, учебникът не може да замести самия радиокурс. Всеки урок съдържа задачи във връзка със слушането на немската реч. Отговорът се съдържа в самото предаване. Целта на тези задачи е да сте в състояние още при първото чуване да разбирате, за какво става дума: каква е ситуацията, къде се разиграва сцената, кой говори, за какво говори, какво е настроението на говорещия и т. н. Накратко казано, Вие трябва да се концентрирате върху възприемането на цялостната ситуация, а не да се стремите да разберете всяка отделна дума.

Има определени похвати за слушане, които улесняват разбирането на даления чужд език. С техниката на слушането ще Ви запознаят първите три урока. Това означава, че радиокурсът не започва веднага със самия учебен материал.

С други думи, ако Вие слушате първо уроците по радиото и се опитвате да разберете сами, за какво става дума, Вие ще изпитате вероятно по-голямо удоволствие. Вероятно е също така и да запомните повече, защото ще сте вложили известно усилие.

Учебникът съдържа следното:

A Информация към отделните уроци (стр. 13 - 108)

1. **Общ преглед**

Общият преглед обхваща граматиката и важните изрази. Всеки път граматиката ще бъде разяснявана по-подробно.

2. **Диалозите към отделните уроци**

Тук диалозите са отпечатани само на немски език, като на български са дадени някои обяснения към действието. Ако сте пропуснали да чуете някое от предаванията, тук Вие имате възможност да прочетете пропуснатото.

3. **Думи и изрази**

Думи и изрази, на немски и на Вашия роден език, са дадени непосредствено след съответния урок. Думи и изрази, които са били употребени в някой предишен урок, не са приведени на това място. Тях трябва да търсите в азбучния списък на думите (стр. 127 -137). От този списък ще разберете, в кой урок далената дума се е появила за пръв път.

4. Упражнения

Повечето упражнения са граматически. Вие би трябвало да ги правите писмено. Правилните отговори ще намерите в раздела "Отговори към упражненията" (стр. 119 - 126). Някои упражнения имат по няколко възможни отговора - те също са дадени.

След този общ преглед за всички уроци следва:

В Граматически преглед (стр. 107 - 116)

Тук граматичният материал от уроците е приведен в таблична форма.

С Отговори към упражненията (стр. 117 - 1124)

С помощта на тези отговори ще можете да проверявате, дали сте направили правилно упражненията към отделните уроци.

Д Азбучен списък на думите (стр. 25 - 133)

Този списък съдържа всички употребени думи на немски език и в превода им на български. Цифрата зад думата показва, в кой урок тя е била употребена за пръв път.

Е Превод на диалозите (стр. 134 - 152)

Целта на този раздел е да Ви помогне да разберете съдържанието на действието. По принцип прякото сравнение с немския текст не се препоръчва, ако искате да вникнете в съдържанието на дадена немска дума или немска граматична структура.

На края на това въведение - едно указание. Както може би вече сте узнали, този радиокурс се излъчва за целия свят, на много езици. Това означава, че особеностите на Вашата страна, нейната култура и език не са взети предвид. Гмурнете се просто в света на немската действителност, немския начин на мислене и в малко поезия - разбира се, всичко това на немски език. Ще Ви съпровожда и една фигура от царството на фантазията, една фигура, чието място е всъщност в митовете и легендите. Не се учудвайте, че една такава фигура е включена в курс по немски език. Езикът и фантазията имат много общи неща. Желая Ви успех и приятно занимание!

Херал Меезе

П.П. Дори и ако решите да не използвате редовно учебника, препоръчително е да прочетете указанията във връзка с първите три урока, защото там ще намерите някои важни указания за учебния материал. А ако искате да разберете, какво представлява включената в курса фигура от света на фантазията, прочетете указанията към осмия урок.

Einige Informationen

1 Географска карта на страните с говорещо немски език население



2 Букви

A	Abend	N	Namen	<i>Особености</i>
a	aber	n	nach	ä Käse
B	Bad	O	Orangensaft	ö unhöflich
b	bald	o	oder	ü für
C	Café	P	Portier	au glauben
c	chic	p	probieren	äu Verkäufer
D	Diplomat	Q	(Quittung)	ai (Mai)
d	da	q	(quer)	ei Bein
E	Entschuldigung	R	Reportage	eu Leute
e	er	r	rauchen	ou Journalistik
F	Flasche	S	Sachen	Ch Chef
f	fahren	s	sagen	ch chaotisch
G	Geld	T	Taxi	ch nicht
g	genau	t	teuer	Sch Schachtel
H	Herr	U	Uhr	sch schlecht
h	heißen	u	unhöflich	St Stimme
I	Idee	V	Vater	st stimmt
i	ich	v	verheiratet	ß heißen
J	Journalistik	W	Wohnort	
j	ja	w	wann	
K	Käse	X	(Xanten)	
k	kommen	x	Taxi	
L	Lied	Y	(Yoga)	
l	lange	y	typisch	
M	Mark	Z	Zimmer	
m	machen	z	zeigen	

3 Числа

1 = eins	15 = fünfzehn	1000 = tausend
2 = zwei	16 = sechzehn	31 = einunddreißig
3 = drei	17 = siebzehn	42 = zweiundvierzig
4 = vier	18 = achtzehn	53 = dreiundfünfzig
5 = fünf	19 = neunzehn	64 = vierundsechzig
6 = sechs	20 = zwanzig	75 = fünfundsechzig
7 = sieben	30 = dreißig	86 = sechsundachtzig
8 = acht	40 = vierzig	97 = siebenundneunzig
9 = neun	50 = fünfzig	200 = zweihundert
10 = zehn	60 = sechzig	201 = zweihunderteins
11 = elf	70 = siebzig	210 = zweihundertzehn
12 = zwölf	80 = achtzig	10.000 = zehntausend
13 = dreizehn	90 = neunzig	100.000 = hunderttausend
14 = vierzehn	100 = hundert	1.000.000 = eine Million

Валути

Валутата в Германия се нарича "марка". По-точно - "германска марка". Една марка има 100 "пфенига". Валутата в Австрия и в Швейцария, в част от която също се говори немски език, е друга.

Има монети



Ein Pfennig zwei Pfennig

fünf Pfennig zehn Pfennig

fünfzig Pfennig



eine Mark



zwei Mark



fünf Mark

и банкноти



Валутата в **Австрия** се нарича "шиллинг". По точно - "Австрийски шиллинг". Един шиллинг има 100 "гроша".



Валутата в **Швейцария** се нарича "франк". По-точно - "швейцарски франк". Един франк има 100 "рапен".

